## [Đề](#_Toc370510347) cương học phần : Thực tập chuyên ngành MHP: 25602

*a. Số tín chỉ: 2 TC*

*b. Đơn vị giảng dạy:* Khoa Ngoại ngữ

*c. Thời gian thực tập: 180 giờ*

*d. Điều kiện đăng ký học phần:* Các học phần kỹ năng tiếng Anh 1, 2, 3, 4; Biên dịch 1,2; Phiên dịch 1,2.

*e. Mục đích của học phần:*

Học phần thực tập chuyên ngành tạo cơ hội cho sinh viên vận dụng các kĩ năng tiếng Anh và kỹ năng dịch thuật đã học vào thực tế công việc tại một công ty, xí nghiệp, tổ chức, cơ sở giáo dục có sử dụng Tiếng Anh. Mục tiêu cụ thể là:

- Tạo cơ hội thực hành, ứng dụng các kỹ năng dịch thuật và các kỹ năng tiếng Anh trong môi trường làm việc thực tế có sử dụng tiếng Anh, đem lại hiệu quả thiết thực cho sinh viên.

- Giúp sinh viên hiểu biết rõ hơn về các thủ tục, quy trình trong hoạt động một doanh nghiệp, tổ chức, cơ sở giáo dục và liên hệ lý thuyết và thực tiễn.

- Phát triển kỹ năng giao tiếp xã hội như kỹ năng giao tiếp nơi làm việc, giao dịch thương mại, dịch thuật, kỹ năng giảng dạy tiếng Anh và các kỹ năng khác như lập kế hoạch, giải quyết vấn đề, làm việc nhóm, thu thập và xử lí thông tin trên máy vi tính, quan sát, tổ chức, ghi chép... tại cơ quan, văn phòng, doanh nghiệp, cơ sở giáo dục phù hợp với chuyên ngành học.

- Định hình nghề nghiệp cho sinh viên dựa vào sở thích và năng lực của sinh viên.

- Kết hợp với các tổ chức, doanh nghiệp, tổ chức giáo dục… nơi sinh viên thực tập đánh giá chất lượng đào tạo sinh viên, từ đó đề xuất phương hướng điều chỉnh kế hoạch đào tạo, nâng cao chất lượng đào tạo.

Kết thúc học phần sinh viên được trải nghiệm, củng cố và phát triển các kỹ năng dịch thuật và các kỹ năng tiếng Anh (Nghe, Nói, Đọc, Viết, Tiếng Anh thương mại) trong môi trường làm việc, các kiến thức chuyên ngành về ngôn ngữ, kinh tế mà các em đã được học. Qua đợt thực tập, sinh viên hiểu biết rõ hơn về thực tế công việc cũng như yêu cầu về mặt chuyên môn, kỹ năng đối với các ví trí việc làm khác nhau; định hướng được nghề nghiệp tương lai và xác định được mục tiêu, chiến lược phấn đấu.

*f. Tóm tắt nội dung học phần:*

- Sau khi có quyết định danh sách thực tập chuyên ngành chính thức được gửi xuống Khoa, giảng viên phụ trách sẽ làm việc với sinh viên để phổ biến kế hoạch và hướng dẫn sinh viên những thủ tục cần thiết khi liên hệ thực tập kiến thức chuyên ngành (đặc biệt là biên phiên dịch, và tiếng Anh thương mại) tại các doanh nghiệp trên địa bàn thành phố như: Hải quan Hải Phòng; VCCI Hải Phòng; Khu công nghiệp NOMURA, Công ty MTV Cảng Hải Phòng, các công ty vận tải biển, các công ty cổ phần logistics, ngân hàng ACB, ngân hàng Techcom bank, các sở, ban, ngành, tổ chức giáo dục, dịch thuật có sử dụng tiếng Anh, và các khách sạn lớn trong nội thành và khu vực Đồ Sơn. Ngoài các cơ sở trên, sinh viên cũng có thể tự liên hệ thực tập tại các tổ chức, công ty, doanh nghiệp… có giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh dưới các loại hình: công ty trách nhiệm hữu hạn, công ty cổ phần, công ty hợp doanh, hợp tác xã, văn phòng đại diện công ty nước ngoài, có thời gian hoạt động từ một năm trở lên, không hạn chế vốn điều lệ và số nhân viên.

- Yêu cầu đối với sinh viên trong quá trình thực tập: Chấp hành nghiêm túc nội quy, lịch trình thực hành, thực tập của nhà trường và cơ sở thực tập; Chú trọng thực tập kỹ năng biên, phiên dịch và tiếng Anh thương mại tại cơ sở thực tập; tích cực, chủ động trau dồi đạo đức nghề nghiệp, chuyên môn để có thể đáp ứng tốt yêu cầu công việc sau này.

- Sau đợt thực tập sinh viên phải viết báo cáo về hoạt động và kết quả thực tập tại đơn vị thực tập, có ý kiến và đóng dấu xác nhận của đơn vị thực tập. Báo cáo viết dựa trên đề cương, dựa trên điều kiện thực tiễn của cơ sở thực tập và yêu cầu của giáo viên hướng dẫn. Cuối cùng sinh viên sẽ bảo vệ thực tập theo đề cương.

*h. Nội dung chi tiết học phần:*

| **NỘI DUNG**  | **Thời lượng****(giờ)** |
| --- | --- |
| **Chương 1. Giai đoạn chuẩn bị***1.1. Học tập nội quy nơi thực tập**1.2. Tìm hiểu thực tế (nghe báo cáo, nhận cán bộ hướng dẫn và tập làm quen với công việc được giao).* | Tuần 1 |
| **Chương 2. Giai đoạn thực tập***2.1. SV chính thức thực tập tại các đơn vị thực tập đã đăng ký* *2.2.Viết nhật ký thực tập**2.3. Viết nội chung chính đề cương thực tập chuyên ngành*  | Tuần 2,3,4 |
| **Chương 3. Viết Đề cương chi tiết + Báo cáo thực tập chuyên ngành** | Tuần 5 |

*i. Mô tả cách đánh giá học phần:*

- Điểm tổng hợp thực tập chuyên ngành (Z) được đánh giá như sau: Z = (X + Y\*2)/3. Trong đó điểm X là điểm thực tập tại cơ sở, điểm Y là điểm báo cáo thực tập.

- Hình thức đánh giá điểm X: Cán bộ hướng dẫn trực tiếp của cơ sở thực tập, căn cứ vào quá trình thực tập và báo cáo kết quả thực tập của sinh viên để ghi ý kiến đánh giá nhận xét và cho điểm theo thang điểm 10 theo các tiêu chí: ý thức tổ chức kỷ luật; công tác chuyên môn; các đóng góp cụ thể cho cơ sở và chất lượng bản báo cáo thực tập

- Hình thức đánh giá điểm Y: Y=(Y1+Y2)/2

Trong đó Y1: Tiểu luận (Báo cáo thu hoạch- nộp 1 bản cứng, 1 bản mềm có kiểm tra Turnitin vào ngày 6/9 – địa chỉ nộp bản mềm sẽ được thông báo sau): Do giảng viên hướng dẫn thực tập chấm và cho điểm theo thang điểm 10; Y2 là bài phỏng vấn (09/09/2019).

Lưu ý:

- Điểm Z tính lẻ 1 chữ số thập phân, sau đó quy về thang điểm 4 (Thang điểm A+, A, B+, B, C+, C, D+, D, F.) trong hệ thống đào tạo tín chỉ.

- Thực tập sinh vắng mặt quá 20% thời gian qui định của đợt thực tập, sẽ không được xét đánh giá kết quả thực tập. Những thực tập sinh này phải thực tập lại theo kế hoạch thực tập của khoá học tiếp theo vào năm sau.

KHOA NGOẠI NGỮ